

Deu

Chapter 25

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

ואֵלֶּכְתְּ แล้ว-ตัดสิน	בְּפָנֶיךָ การ-พิพากษา	עַד ยัง	וְאַחֲרָיִךְ แล้ว-มา-ต่อ	אֶת־כָּל־עַמֵּי คนทั้งหลาย	בֵּין ระหว่าง	רֵיב คดี-ความ	וְיָהִי มี	כִּי เมื่อ	1
H8199	H4941	H0413	H5066	H0376	H0996	H7379	H1961		
	עַד คน-ชั่ว	אֶת־ (ซึ่ง)	וְאַחֲרָיִךְ แล้ว-ลงโทษ	אֶת־ ผู้-ชอบธรรม-เป็น-ฝ่าย-ชอบ		אֶת־ (ซึ่ง)	וְיָהִי แล้ว-ตัดสิน-ว่า		
	H7563	H0853	H7561	H6662		H0853	H6663		

□ ถ้ามีการโต้เถียงกันระหว่างบุคคล และพวกเขา นำความไปฟ้องศาล เพื่อพวกเขาพิพากษาจะตัดสินความระหว่างพวกเขา แล้วพวกเขาพิพากษาต้องประกาศว่าคนชอบธรรมเป็นฝ่ายถูก และปรับโทษคนชั่ว

וְהָיָה แล้ว-โดย-เขา	בְּפָנֶיךָ ผู้-พิพากษา	וְהָיָה แล้ว-ให้-เขา-นอน-ลง	עַד คน-ชั่ว	בְּיָדֶיךָ ถูก-โดย	בְּ สมควร	אֶת־ ถ้า	וְיָהִי แล้ว-จะ-เป็น	2	
H5221	H8199	H5307	H7563	H5221			H1961		
		בְּיָדֶיךָ ตาม-จำนวน	עַד ความ-ผิด-ของ-เขา	בְּ ตาม-ความสมควร		אֶת־ ต่อ-หน้า-เขา			
		H4557	H7564	H1767		H6440			

และต่อมาถ้าคนชื่อนั้นสมควรถูกโดย ผู้พิพากษาต้องสั่งให้เขานอนลง และกำหนดให้ถูกโดยต่อหน้าผู้พิพากษา ตามความผิดของผู้นั้น โดยจำนวนที่กำหนดไว้

רַב มาก	מְבַרְכֶּנּוּ การ-โดย	אֵלֶּיךָ เหล่านี้	עַל־ เกิน	לְהַכֹּתָ ที่-จะ-โดย-เขา	וְיִתֵּן จะ-เพิ่ม	לְךָ เกรง-ว่า	וְיִתֵּן เพิ่ม	לְךָ ไม่	וְיָבִי โดย-เขา	אֶת־עֵשֶׂב สี-สับ	3
H4347	H0428	H5221	H3254	H6435	H3254	H3808	H5221	H0705			
		וְיָבִי ใน-สายตา-ของ-เจ้า	אֶת־ พี่น้อง-ของ-เจ้า	וְיָבִי แล้ว-ถูก-ถูกมีน							
		H0251	H7034								

ผู้พิพากษาสามารถโดยเขาถึงสีสับก็ไม่ได้ และอย่าให้เกินนั้น เกรงว่าถ้าผู้พิพากษาทำเกินนั้น และโดยเขาเกินสีสับก็แล้วพี่น้องของท่านจะดูเหมือนเป็นคนต่ำช้าแก่ท่าน

וְ —	אֶת־ เมื่อ-มัน-นวด-ข้าว	וְ ไว้	בְּ เขา-ฝ่า-คลุม-ปาก	לְ อย่า	4
	H1758	H7794	H2629	H3808	

ท่านต้องไม่เอาตะกร้อครอบปากวัวตัวผู้ เมื่อมันกำลังนวดข้าวอยู่

לְ แก่-เขา	אֵין ไม่-มี	וְ แล้ว-บุตร-ชาย	מִמֶּנּוּ จาก-พวก-เขา	אֶת־ คน-หนึ่ง	וְ แล้ว-ตาย	בְּ ด้วยกัน	אֶת־ พี่-น้อง	וְ อยู่	כִּי เมื่อ	5
H0369		H1992	H0259	H4191		H0251	H3427			
וְ จะ-เข้า-หา	בְּ พี่-สามี-ของ-นาง	וְ อื่น	לְ ของ-ชาย	בְּ ข้าง-นอก	וְ ไปอยู่-กับ	אֶת־ ผู้-ตาย	וְ เป็น-ภรรยา-ของ	לְ อย่า-ให้		
H0935	H2993		H0376	H2351	H4191	H0802	H1961	H3808		
		אֶת־ แล้ว-ทำ-หน้าที่-พี่-สามี	בְּ เป็น-ภรรยา	וְ ไว้-แก่-เขา	בְּ แล้ว-รับ-นาง	וְ นาง				
		H2992	H0802		H3947					

ถ้าพี่น้องอาศัยอยู่ด้วยกัน และคนหนึ่งในพวกเขาตายเสีย และสามีบุตรไม่ ภรรยาของผู้ที่ตายนั้นจะออกไปแต่งงานกับคนแปลกหน้าไม่ได้ พี่น้องของสามีของนางต้องเข้าไปหานาง และรับนางมาเป็นภรรยาของตน และทำหน้าที่พี่น้องของสามีแก่นาง

-לָאֵלְכָהּ
แล้ว-ไม่
H3808

תָּמָת
ที่-ตาย
H4191

אָחִיו
พี่น้อง-ของ-เขา
H0251

שָׁם
ชื่อ-ของ
H8034

-עַל
ตาม
H3205

וְיָקֹם
จะ-สืบ-ต่อ
H3205

דָּגְלוּ
นาง-คลอด
H3205

אֲשֶׁר
ที่
H1060

הַבְּכוֹר
บุตร-หัวปี
H1060

וְהָיָה
แล้ว-จะ-เป็น
H1961

מִיִּשְׂרָאֵל
จาก-อิสราเอล
H3478

שָׁמוֹ
ชื่อ-ของ-เขา
H8034

הָיָה
ถูก-ล
H8034

และต่อมาบุตรหัวปีซึ่งเกิดกับนาง ต้องสืบชื่อพี่น้องคนซึ่งตายไปนั้น เพื่อชื่อของเขาจะไม่ถูกดับออกจากอิสราเอล

וְהָיָה
แล้ว-จะ-เป็น
H5927

וְיָקֹם
พี่-สะใภ้-ของ-เขา-ขึ้น-ไป
H2994

-תָּא
(ซึ่ง)
H0853

תָּקַח
ที่-จะ-รับ
H3947

הָאִישׁ
ชาย
H0376

יַכְפִּין
ประสงค
H3808

לָא
ไม่
H3808

-וְאֵם
แต่-ถ้า
H3808

וְהָיָה
ที่-จะ-สถาปนา
H2993

יָבֹם
พี่-สามี-ของ-ข้าพเจ้า
H2993

מִיָּד
ปฏิเสธ
H3985

וְאָמַר
แล้ว-กล่าว-ว่า
H0559

הַיְיָ
ผู้-อาจ-ไ
H2205

-לָא
หา
H0413

הַשָּׁמַיְמָה
ที่-ประต-เมื่อ
H18179

יָבֹם
พี่-สะใภ้-ของ-เขา
H2994

יָבֹם
ทำ-หน้าที่-พี่-สามี-ของ-ข้าพเจ้า
H2992

אָבָה
ยินยอม
H0014

לָא
ไม่
H3808

בְּיִשְׂרָאֵל
ใน-อิสราเอล
H3478

שָׁם
ชื่อ
H8034

לָא
แก่-พี่น้อง-ของ-เขา
H0251

และถ้าชายคนนั้นไม่ประสงค์จะรับภรรยาของพี่น้องของเขา แล้วต้องให้ภรรยาของพี่น้องของเขาไปยังประตูเมืองไปหาพวกผู้อาจไสร และกล่าวว่า □ พี่น้องของสามีของดิฉันไม่ยอมสืบชื่อของพี่น้องของเขาในอิสราเอล เขาไม่ยอมทำหน้าที่พี่น้องของสามีของดิฉัน □

לָא
ไม่
H3808

וְאָמַר
แล้ว-กล่าว-ว่า
H0559

וְעָמַד
แล้ว-ยืนหยัด
H5975

וְאָמַר
เขา
H0413

וְדָבַר
แล้ว-พูด-กับ
H1696

עִיר
เมือง-ของ-เขา
H2205

וְקָם
ผู้-อาจ-ไสร-ของ
H2205

לוֹ
เขา
H7121

וְקָם
แล้ว-เรียก
H7121

לָא
ที่-จะ-รับ-นาง
H3947

וְאָבָה
ปรารถนา
H3947

แล้วพวกผู้อาจไสรของนครของเขาต้องเรียกชายคนนั้นมา และพูดจากับเขา และถ้าเขายังยืนยงคำเดิม และกล่าวว่า □ ข้าพเจ้าไม่ประสงค์จะรับนาง □

מֵעַל
จาก-บน
H5275

נִעְלָה
รองเท้า-ของ-เขา
H5275

וְהָיָה
แล้ว-ถอด
H2205

הַיְיָ
ผู้-อาจ-ไสร
H2205

לְעֵינָיו
ต่อ-หน้า
H0413

אָלָיו
หา-เขา
H0413

יָבֹם
พี่-สะใภ้-ของ-เขา
H2994

וְהָיָה
แล้ว-เข้า-มา
H5066

שָׂא
ชาย
H0376

הַשָּׁמַיְמָה
จะ-กระทำ-แก่
H0376

כְּכֹה
อย่าง-นี้-แหละ
H3602

וְאָמַר
แล้ว-กล่าว-ว่า
H0559

וְעָנָה
แล้ว-ตอบ
H6440

בְּפָנָיו
ใส่-หน้า-เขา
H6440

וְיָרַק
แล้ว-ถ่มน้ำลาย
H3417

וְלֹ
เท้า-ของ-เขา
H7272

אָחִיו
พี่น้อง-ของ-เขา
H0251

בַּיָּת
บ้าน-ของ
H0853

-תָּא
(ซึ่ง)
H0853

יָבִין
สร้าง
H1129

לָא
ไม่
H3808

אֲשֶׁר
ที่
H3808

แล้วภรรยาของพี่น้องของเขาต้องเข้ามาใกล้ชายคนนั้นต่อหน้าพวกผู้อาจไสร และถึงเอารองเท้าของชายคนนั้นข้างหนึ่งออกมาจากเท้าของเขา และถ่มน้ำลายรดหน้าชายนั้น และต้องตอบและกล่าวว่า □ ต้องกระทำเช่นนี้กับผู้ชายคนนั้นที่ไม่ยอมสร้างครอบครัวของพี่น้องของตน □

וְ
—
H5275

:לְעַל
รองเท้า
H5275

וְ
ผู้-ถูก-ถอด
H5275

בַּיָּת
บ้าน-ของ
H0853

בְּיִשְׂרָאֵל
ใน-อิสราเอล
H3478

שָׁמוֹ
ชื่อ-ของ-เขา
H8034

וְ
แล้ว-จะ-เรียก
H7121

และชื่อของเขาจะถูกเรียกในอิสราเอลว่า □ วงศ์วานของผู้ที่ถูกถึงรองเท้าออก □

רָאָה אָמַן וָקָרָבָה וְיָיָא אִישׁ וַיִּתְּרֵנוּ אֲנָשִׁים וַיִּנְצְוּ כִּי 11
 ฝ้าย-หนึ่ง ภรรยา-ของ แล้ว-เข้า-มา และ-พี่น้อง-ของ-เขา ชาย ด้วยกัน ชายทั้งหลาย ชก-กัน เมื่อ
[H0259](#) [H0802](#) [H7126](#) [H0251](#) [H0376](#) [H0376](#)

הָקָה הָיָה הָשָׁלַח מַהוּ מִיָּד אִישׁ אֶת- לְהַצִּילָהּ
 แล้ว-จับ มี-ของ-นาง แล้ว-ยื่น ผู้-ทำร้าย-เขา จาก-มือ-ของ สามิ-ของ-นาง (ซึ่ง) เพื่อ-ช่วย
[H2388](#) [H3027](#) [H7971](#) [H5221](#) [H3027](#) [H0376](#) [H0853](#) [H5337](#)

: בְּמַשְׁאוֹ
 อวัยวะ-ลับ-ของ-เขา
[H4016](#)

เมื่อชายสองคนทะเลาะวิวาทกุดตีกัน และภรรยาของชายคนหนึ่งเข้ามาใกล้เพื่อจะช่วยสามิของคุณให้พ้นจากมือของผู้ที่ตีเขา และยื่นมือของคุณออก และบีบคั้นของลับของผู้ชายคนนั้น

וְ— : עֵינָיו סִוְתָה לָא כַּפָּה אֶת- וַקְצָהּ
 — ตา-ของ-เจ้า สงสาร อย่า ฝ่า-มือ-ของ-นาง (ซึ่ง) แล้ว-ตัด
[H2347](#) [H3808](#) [H3709](#) [H0853](#) [H7112](#)

แล้วท่านต้องตัดมือของนางออกเสีย ตาของท่านต้องไม่สงสารนางเลย

וְ— : וַקְצָהּ הַגְּדֹלָה וְאָבֹן אָבֹן בְּכִיּוֹתָי לָהּ יָהִי לֹא-
 — และ-เล็ก ใหญ่ สอง-อย่าง ตุ่ม-น้ำหนักร ใน-ถุง-ของ-เจ้า แก่-เจ้า เป็น อย่า-ให้-มี
[H0068](#) [H0068](#) [H3599](#) [H1961](#) [H3808](#)

ท่านต้องไม่มีลูกตุ้มสำหรับตาซึ่งต่างกับไว้ใถถุงของท่าน อันหนึ่งใหญ่อันหนึ่งเล็ก

: וַקְצָהּ הַגְּדֹלָה וְאִפְּהָ אִפְּהָ בְּבִיּוֹתָי לָהּ יָהִי לֹא-
 และ-เล็ก ใหญ่ สอง-อย่าง ถัง-ดวง ใน-บ้าน-ของ-เจ้า แก่-เจ้า เป็น อย่า-ให้-มี
[H0374](#) [H0374](#) [H1961](#) [H3808](#)

ท่านต้องไม่มีเครื่องดวงหลายชนิดในบ้านของท่าน อันหนึ่งใหญ่อันหนึ่งเล็ก

לָהּ יָהִי וַצָּדָק שְׁלֵמָה אִפְּהָ לָהּ יָהִי וַצָּדָק שְׁלֵמָה אָבֹן 15
 ของ-เจ้า จะ-เป็น และ-ยุติธรรม เต็ม ถัง-ดวง ของ-เจ้า จะ-เป็น และ-ยุติธรรม เต็ม ตุ่ม-น้ำหนักร
[H1961](#) [H6664](#) [H8003](#) [H0374](#) [H1961](#) [H6664](#) [H8003](#) [H0068](#)

נָתַן אֶל- יָהִי אֶשְׁרָא הַאֲדָמָה עַל יָמֵי יַאֲרִיכוּ לְמַעַן
 ประทาน พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ ที่ แผ่นดิน บน วัน-เวลา-ของ-เจ้า จะ-ยืนยาว เพื่อ-ว่า
[H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0127](#) [H3117](#) [H0748](#) [H4616](#)

: לָהּ
 แก่-เจ้า

แต่ท่านต้องมีลูกตุ้มอันสมบูรณ์และเที่ยงตรง ท่านต้องมีเครื่องดวงอันสมบูรณ์และเที่ยงตรง เพื่อว่าวันทั้งหลายของท่านจะยืนนานในแผ่นดินซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านประทานแก่ท่าน

הַשֵּׁעַ כָּל הָאָלָה הַשֵּׁעַ כָּל- אֶל- יָהִי תִּעֲבָד כִּי 16
 ผู้-ทำ ทุก สิ่ง-เหล่านี้ ผู้-ทำ ทุก พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ สิ่ง-ป่า-สะอิดสะเอียน-ต่อ เพราะ
[H3605](#) [H0428](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8441](#)

: עַל-
 — อธรรม

เพราะว่าทุกคนที่กระทำความผิดเหล่านั้น และทุกคนที่กระทำอย่างไม่ชอบธรรม ก็เป็นที่น่าสนใจต่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน

: מִיָּד מִצָּדָה בְּרָדָה עַמְלָק לָהּ הַשֵּׁעַ אֶשְׁרָא אֶת- וְזָרוּ
 จาก-อียิปต์ เมื่อ-เจ้า-ออกไป ตาม-ทาง อามาเลค เจ้า กระทำ-แก่ สิ่ง-ที่ (ซึ่ง) จง-ระลึก
[H4714](#) [H3318](#) [H1870](#) [H6002](#) [H0853](#) [H2142](#)

